**Podpora vydání překladu české literatury v zahraničí pro rok 2025**

k předkládání žádostí o poskytnutí dotace v programu Kulturní aktivity

Ministerstvo kultury ČR (dále jen „MKČR“) vyhlašuje v souladu se zákonem č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů, usnesením vlády ze dne 1. června 2020 č. 591 o Zásadách vlády pro poskytování dotací ze státního rozpočtu České republiky nestátním neziskovým organizacím ústředními orgány státní správy, výzvu pro předkládání žádostí o poskytnutí dotace (dále jen „výzva“).

**Termín uzávěrky příjmu žádostí do prvního kola: *15. 11. 2025***

**Termín uzávěrky příjmu žádostí do druhého kola: *15. 05. 2026***

|  |
| --- |
|  |
| **Název výzvy** | **Podpora vydání překladu české literatury v zahraničí pro rok 2025** |
| **Program** | Kulturní aktivity |
| **Termín pro podávání žádostí** | Žádosti lze podat v období V prvním kole: od **29. 09. 2025 do 15. 11. 2025**Ve druhém kole: od **16. 11. 2025 do 15. 05. 2026** |
| **Období realizace** | 2026 |
| **Garant výzvy** | Odbor umění, knihoven a kreativních odvětví |

Obsah

[**1. Cíl výzvy** 3](#_Toc175312927)

[**2. Oprávnění žadatelé** 3](#_Toc175312928)

[**3. Popis podporovaných aktivit – tematické okruhy** 3](#_Toc175312929)

[**4. Forma a výše podpory a zdroje financování** 4](#_Toc175312930)

[**5. Harmonogram výzvy** 4](#_Toc175312931)

[**6. Podání žádosti** 5](#_Toc175312932)

[**7. Povinné náležitosti žádosti o dotaci** 5](#_Toc175312933)

[**8. Období a místo realizace projektu** 5](#_Toc175312934)

[**9. Způsobilé náklady a příjmy** 6](#_Toc175312935)

[**10. Nezpůsobilé náklady** 6](#_Toc175312936)

[**11. Formální kontrola žádosti** 6](#_Toc175312937)

[**12. Hodnocení odbornou komisí** 7](#_Toc175312938)

[**13. Zveřejnění výsledků výběrového dotačního řízení** 7](#_Toc175312939)

[**14. Změny projektu** 7](#_Toc175312940)

[**15. Vyúčtování a finanční kontrola přidělené dotace** 8](#_Toc175312941)

[**16. Publicita** 9](#_Toc175312942)

[**17. Další podmínky poskytnutí dotace** 9](#_Toc175312943)

[**18. Obecné zásady** 10](#_Toc175312944)

[**19. Kontakty** 11](#_Toc175312945)

## **1. Cíl výzvy**

Cílem výběrového dotačního řízení je podpora subjektů poskytujících veřejnou kulturní službu. Dotace budou poskytnuty na podporu veřejně prospěšných a nekomerčních projektů s podmínkou vícezdrojového financování, pokud jej povaha projektu nevylučuje. Podpora je určena na vydávání překladů původní české literatury v zahraničí.

## **2. Oprávnění žadatelé**

1. Výběrové dotační řízení je určeno pro fyzické a právnické osoby (s výjimkou všech státních příspěvkových organizací) na podporu projektů, realizovaných v České republice.
2. Žadatel, který je právnickou osobou, musí mít sídlo na území České republiky. Žadatel, který je fyzickou osobou musí být občanem České republiky, nebo cizincem s trvalým pobytem v České republice.
3. Žádost předkládá subjekt, který je realizátorem projektu (tzn. veškeré náklady a příjmy související s projektem musí projít účetnictvím žadatele a účetnictví je jasně oddělené od ostatních projektů).
4. Pokud projekt pořádá více spolupořadatelů, žádost předkládá ten ze spolupořadatelů, který nese odpovědnost za realizaci projektu.
5. Žadatel, který obdrží dotaci, nesmí převádět dané finanční prostředky na jiné právnické či fyzické osoby, pokud se nejedná o přímou úhradu nákladů spojených s realizací projektu.
6. Žadatel může předložit několik projektů, každý formou samostatné žádosti.

## **3. Popis podporovaných aktivit – tematické okruhy**

**1)** **vydání překladu celé knihy** (nebo tematického čísla časopisu, kde je původní české literatuře věnováno minimálně 50 % celkového rozsahu)

– **celková výše podpory nesmí přesáhnout 70 % celkových nákladů na vydání publikace**.

– v rámci žádosti o podporu **vydání překladu celé knihy lze žádat o:**

1. **podporu překladu** (do 50 % celkových nákladů na vydání publikace)
2. **podporu nákladů na autorská práva** (do 15 % celkových nákladů na vydání publikace)
3. **podporu nákladů na návrh obálky, grafické zpracování, sazbu, tisk** (do 50 % celkových nákladů na vydání publikace)
4. **podporu nákladů na propagaci** (do 25 % celkových nákladů na vydání publikace);

**2) vytvoření ukázky překladu** v rozsahu 10–25 normostran textu;

– žadatel o podporu překladu ukázky nemusí mít uzavřenou smlouvu o publikaci ukázky s nakladatelem či vydavatelem;

– žadatel o podporu překladu ukázky souhlasí, že v případě podpory překladu MKČR, bude ukázka využívána také pro potřeby prezentace České republiky v zahraničí;

– podpora zahrnuje žánry poezie, próza, literatura pro děti a mládež, komiks, drama, esejistika ad.;

– podporována je přednostně současná literatura;

**– jazykem, z nějž je překládáno, je čeština, pokud originál překládané knihy, části knihy, ukázky apod. nebyl vydán v jiném jazyce;**

– cílové jazyky nejsou omezeny

**–** v případě nepodpoření projektu je možné o podporu žádat opakovaně

## **4. Forma a výše podpory a zdroje financování**

1. Podpora je poskytována formou neinvestiční, účelově vázané dotace v souladu s ustanovením § 14 rozpočtových pravidel a zákonem č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“), a to v rozsahu stanoveném ustanovením § 14q rozpočtových pravidel.
2. Doporučenou **výši podpory stanoví při hodnocení žádosti příslušná odborná komise, o výsledku rozhoduje ministr kultury.**
3. Při stanovení výše dotací se vychází z kalkulovaných (plánovaných) nákladů. Dojde-li k úspoře finančních prostředků, platí, že došlo k úspoře prostředků poskytnutých ze státního rozpočtu.
4. V rámci žádosti o podporu vydání překladu celé knihy lze žádat o podporu překladu (do 50 % celkových nákladů na vydání publikace), nákladů na návrh obálky, grafické zpracování, sazbu, tisk (do 50 % celkových nákladů na vydání publikace), nákladů na autorská práva (do 15 % celkových nákladů na vydání publikace) a nákladů na propagaci (do 25 % celkových nákladů na vydání publikace); celková výše podpory nesmí přesáhnout 70 % celkových nákladů na vydání publikace.
5. V rámci žádosti o podporu vydání překladu ukázky, lze žádat v rozsahu 10–25 normostran.
6. Projekt, který je obsahem žádosti, může být spolufinancován z obecních a krajských rozpočtů, z prostředků evropských fondů a z dalších zdrojů. Pokud je týž projekt financován z více zdrojů, **duplicitní úhrada stejného nákladu z různých zdrojů není povolena.**
7. Podpora je MKČR proplácena bezhotovostními převody finančních prostředků v Kč na bankovní účet příjemce dotace uvedený v žádosti a vedený v Kč
8. MKČR poskytne podporu pouze na úhradu způsobilých nákladů. Nákladů musí být v souladu s pravidly této výzvy a platnými právními předpisy.
9. Dotace ze státního rozpočtu nelze poskytovat na benefiční a charitativní akce.
10. Vyplácení dotací bude uskutečňováno v souladu s případnými regulačními opatřeními Ministerstva financí. MKČR si vyhrazuje právo změnit způsob proplácení dotace, a to v souladu s případnými změnami nařízenými MF.

## **5. Harmonogram výzvy pro rok 2026**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Harmonogram výzvy** |
|  | **Vyhlášení výzvy** | 29. 09. 2025 |
| **1. kolo** | **Zahájení příjmu žádostí**  | 29. 09. 2025 |
| **Termín uzávěrky příjmu žádostí** | 15. 11. 2025 |
| **Formální hodnocení žádostí** | do 20. ledna 2026 |
| **Posouzení žádostí o dotaci odbornou komisí (návrh výše dotace)** | únor 2026 |
| **Zveřejnění výsledků dotačního řízení** | po schválení ministrem kultury |
| **Vydání rozhodnutí o poskytnutí dotace** | duben–květen 2026 |
| **Vydání rozhodnutí o zamítnutí žádostí a usnesení o zastavení řízení** | po vydání všech rozhodnutí o poskytnutí dotace |
| **Proplacení dotace** | květen–červenec 2026 |
| **Vyúčtování dotace** | do 15. ledna 2027 |
| **2. kolo** | **Zahájení příjmu žádostí**  | 16. 11. 2025 |
| **Termín uzávěrky příjmu žádostí** | 15. 05. 2026 |
| **Formální hodnocení žádostí** | květen–červen 2026 |
| **Posouzení žádostí o dotaci odbornou komisí (návrh výše dotace)** | červen 2026 |
| **Zveřejnění výsledků dotačního řízení** | po schválení ministrem kultury |
| **Vydání rozhodnutí o poskytnutí dotace** | červenec–srpen 2026 |
| **Vydání rozhodnutí o zamítnutí žádostí a usnesení o zastavení řízení** | po vydání všech rozhodnutí o poskytnutí dotace |
| **Proplacení dotace** | srpen–září 2026 |
| **Vyúčtování dotace** | do 15. ledna 2027 |

## **6. Podání žádosti**

1. Projekty musí být **zaslány datovou schránkou (ID datové schránky 8spaaur) na adresu Ministerstva kultury do 15. listopadu 2025 do 23:59 v prvním kole a do 15. května 2026 do 23:59 v druhém kole** do předmětu zprávy uveďte **podpora vydání překladu – název žadatele – název projektu.** V případě, že žadatel nemá zřízenu datovou schránku, je možné žádost s přílohami odeslat elektronicky na e-mail: **epodatelna@mk.gov.cz**
2. Zaslané žádosti se nevracejí.

## **7. Povinné náležitosti žádosti o dotaci**

1. vyplněný a podepsaný formulář dle okruhu (kniha, tematické číslo časopisu, ukázka) a všechny uvedené přílohy;
2. **nutné přílohy:**
	1. smlouva s držitelem autorských práv;
	2. smlouva s překladatelem (platí pouze pro vydavatele a literárního agenta);
	3. CV plus kvalifikace překladatele (vzdělání, přeložené tituly);
	4. ediční plán na letošní a nadcházející rok a krátký motivační dopis o projektu (platí pouze pro nakladatele a vydavatele);
3. **Kopie platného dokladu o právní osobnosti žadatele** (např. živnostenský list, zřizovací listina, výpis ze živnostenského rejstříku, výpis z obchodního rejstříku, rejstříku obecně prospěšných společností, spolkového rejstříku či dalších veřejných rejstříků, vše včetně případných změn), kopie platného dokladu prokazujícího oprávnění osoby jednat za žadatele při podání žádosti (např. doklad o volbě nebo jmenování statutárního zástupce, plná moc), kopie smlouvy o založení běžného bankovního účtu včetně případných dodatků (netýká se krajů, obcí a jejich příspěvkových organizací)
4. **Údaje o skutečném majiteli právnické osoby** podle zákona č. 37/2021 Sb., o evidenci skutečných majitelů, a to ve formě úplného výpisu platných údajů a údajů, které byly vymazány bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji; tuto povinnost nemají osoby vyjmenované v § 7 uvedeného zákona.
5. žádost musí být vyplněna na počítači;
6. měnou rozpočtu je česká koruna;
7. jazykem žádosti je čeština;

## **8. Období a místo realizace projektu**

1. Podpořené projekty v této výzvě **musí být realizovány nejpozději do 31. 12. 2026.**

## **9. Způsobilé náklady a příjmy**

1. Způsobilé náklady projektu, jsou takové náklady, které zakládají nárok na poskytnutí dotace. Náklady musí být skutečně, účelně, efektivně, oprávněně a nezbytně vynaložené. Všechny způsobilé náklady musí splňovat podmínky výzvy.
2. Způsobilým nákladem je z časového hlediska náklad, který vznikl příjemci podpory a byl uhrazen příjemcem podpory v období od **1. 1. 2026 do 31. 12. 2026**, na které byla dotace poskytnuta, a nákladů, které s tímto obdobím souvisejí.
3. Použitím dotace se rozumí zaplacení plateb hrazených z dotace v hotovosti a poukázání plateb hrazených z dotace bezhotovostně. Mzdy, platy a odměny z dohod o provedení práce a z dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr lze hradit, v souladu se zákonem č. 262/2006 Sb., zákoník práce, v platném znění, nejpozději v lednu 2026, stejně jako související zákonné odvody vyjma zálohových plateb.

**10. Nezpůsobilé náklady**

 Dotaci nelze poskytnout na:

* Aktivity, které neodpovídají zaměření programu a podmínkám příslušné výzvy.
* Běžné provozní náklady žadatele nesouvisející s realizací projektu.
* Udílení věcných nebo finančních ocenění.
* Zpracování projektu.
* Bankovní poplatky.
* Občerstvení, pohoštění, dary
* Pohonné hmoty.
* Náklady spojené se zahraničními cestami pořadatelů a ostatních účastníků projektu.
* Náklady na vyškolení personálu.
* Investiční náklady.
* Právní a účetní služby.

## **11. Formální kontrola žádosti**

1. Žádosti budou hodnoceny po ukončení sběru žádostí. Podpořeny mohou být pouze úplné
a formálně správné žádosti, které splní požadavky dané programem a touto výzvou.
2. MKČR provede kontrolu všech došlých žádostí z hlediska splnění jejich formálních náležitostí.
3. Při kontrole úplnosti a formální správnosti se zejména ověřuje:
* zaslání žádosti v termínu pro podání žádosti;
* podání žádosti na standardizovaném formuláři pro výběrové dotační řízení v roce 2026;
* úplné a správné vyplnění a podepsání žádosti;
* projekt vykazuje příjmy a rozpočet nevykazuje zisk z realizace projektu;
* projekt odpovídá stanoveným dotačním okruhům a podmínkám dotačního řízení.

Žádosti, které nesplní některou z výše uvedených náležitostí, nebudou předloženy odborné komisi k posouzení a hodnocení, nýbrž jí budou předloženy pouze ve formě seznamu s uvedením důvodů vyřazení. Komise tyto projekty vezme na vědomí. Není-li žadatel oprávněným žadatelem, nebo nesplňuje-li žádost podmínky dané výzvy, MKČR řízení o žádosti zastaví usnesením.

1. Dále budou hodnoceny komisí pouze formálně úplné žádosti, tj. žádosti bez nedostatků.

## **12. Hodnocení odbornou komisí**

Žádosti budou předloženy k posouzení odborné komisi, která projekty posuzuje
dle stanovených hodnotících kritérií.

|  |  |
| --- | --- |
| **Kritéria** | **Procenta** |
| Doložené odborné kvality a zkušenost překladatele | 30 / \*40 |
| Přínos pro obor: umělecká či odborná úroveň díla, kulturní diplomacie | 20 |
| Zájem nakladatele o vydávání české literatury a propagační a distribuční strategie (neplatí pro žadatele o podporu překladu ukázky) | 10 |
| Ekonomické ukazatele: reálnost a přiměřenost celkových nákladů, zajištění vícezdrojového financování, účelnost a oprávněnost použití dotace MK v předchozím období, dodržování vydavatelských parametrů | 30 |
| Naplnění dotačního okruhu, obsahové a formální zpracování projektu | 10 |

\* 40 % platí pro žadatele, kteří žádají o podporu překladu ukázky

## **13. Zveřejnění výsledků výběrového dotačního řízení**

1. S výsledky výběrového dotačního řízení budou žadatelé seznámeni:
2. zveřejněním výsledků dotačního výběrového řízení na internetových stránkách MKČR
po schválení ministrem kultury do 31. 3. 2026 v prvním kole a do 31. 7. 2026 v druhém kole;
3. usnesením o zastavení řízení podle § 14j odst. 4 písm. a), b) nebo d) rozpočtových pravidel;
4. rozhodnutím MKČR o poskytnutí dotace ze státního rozpočtu ČR dle § 14 rozpočtových pravidel;
5. rozhodnutím o zamítnutí žádosti zveřejněným na internetových stránkách MKČR (toto rozhodnutí je doručováno pouze veřejnou vyhláškou, neúspěšným žadatelům nebudou,
v souladu s § 14h rozpočtových pravidel, rozesílána písemná rozhodnutí o neposkytnutí dotace).
6. Výsledek výběrového dotačního řízení je konečný a nelze proti němu podat opravný prostředek (viz § 14q odst. 2 rozpočtových pravidel).

## **14. Změny projektu**

1. Příjemce je povinen MKČR v průběhu období, na které byla dotace poskytnuta, oznámit změnu všech identifikačních údajů uvedených v žádosti o poskytnutí dotace, a to prostřednictvím datové schránky bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 14 dnů ode dne, kdy se o této změně dozvěděl.
2. Příjemce je povinen jakoukoliv změnu projektu s uvedením důvodu předem a bez zbytečného odkladu MKČR oznámit. Není-li možné změnu projektu oznámit předem, je příjemce povinen oznámit změnu bez zbytečného odkladu poté, co se o změně dozví. Žádost o změnu projektu musí příjemce MKČR podat nejpozději do **31. 10. 2026**. Povinnost se nevztahuje na snížení celkových nákladů projektu v návaznosti na výši přidělené dotace a nevztahuje se na takové změny rozpočtu projektu, které se nedotýkají struktury dotace stanovené rozhodnutím.
3. Žádosti o změnu projektu nemusí být vyhověno.

## **15. Vyúčtování a finanční kontrola přidělené dotace**

1. Dotace jsou poskytovány účelově a podmínky pro jejich použití, včetně termínů jejich vyúčtování, jsou součástí rozhodnutí, které vydá MKČR.
2. Příjemce dotace je povinen předložit prostřednictvím **datové schránky** nebo elektronicky na e-mail: **epodatelna@mk.gov.cz**
3. vyúčtování dotace, včetně vyúčtování skutečných nákladů a příjmů realizovaného projektu. Toto předloží příjemce dotace MKČR v souladu s vyhláškou č. 433/2024 Sb., o zásadách a lhůtách finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem, státními finančními aktivy a Národním fondem (vyhláška o finančním vypořádání), společně s písemnou závěrečnou zprávou o realizaci a výsledcích projektu dle pokynů MKČR v termínu a formě stanovené v rozhodnutí.
4. Termín vyúčtování dotace je **15. 1. 2027.**
5. **Příjemce dotace v okruhu ukázka – překladatel –** je povinen zaslat oddělení literatury a knihoven Ministerstva kultury elektronickou verzi překladu bez zbytečného odkladu po jeho vytvoření, nejpozději však spolu se závěrečným vyúčtováním dotace.
6. **Příjemce dotace v okruhu ukázka – nakladatel nebo literární agent** – je povinen zaslat oddělení literatury a knihoven Ministerstva kultury elektronickou verzi překladu bez zbytečného odkladu po jeho vytvoření, nejpozději však spolu se závěrečným vyúčtováním a s dokladem o vyrovnání všech finančních závazků žadatele vůči překladateli (podepsaného překladatelem).
7. **Příjemce dotace v okruhu kniha, nebo tematické číslo časopisu** – je povinen zaslat oddělení literatury a knihoven Ministerstva kultury 6 výtisků publikace bez zbytečného odkladu po vydání, nejpozději však spolu se závěrečným vyúčtováním dotace a s dokladem o vyrovnání všech finančních závazků nakladatele vůči překladateli knihy (podepsaného překladatelem); s kopií účetních dokladů souvisejících s náklady na autorská práva; se závěrečnou zprávou o projektu a vyúčtováním celkových nákladů projektu (jednotlivé položky rozepsané v tabulce); s kopiemi účetních dokladů souvisejících s náklady na návrh obálky, grafické zpracování, sazbu a tisk a s náklady na propagaci, pokud byly tyto položky podpořeny Ministerstvem kultury.
8. Vyúčtování bude obsahovat kompletní vyčíslení všech nákladů a příjmů projektu s rozpisem na jednotlivé položky s vyznačením těch, které byly hrazeny z dotace včetně uvedení všech dodavatelů a subdodavatelů.
9. Účetní doklady přiřazené k projektu v účetnictví příjemce se musí vztahovat vždy pouze ke způsobilým nákladům daného projektu.
10. Příjemce dotace je povinen na základě výzvy předložit ke kontrole jednotlivé účetní doklady hrazené z dotace, stejně jako doklady o jejich úhradě a zaúčtování.
11. Dojde-li k úspoře vynaložených finančních prostředků, platí, že došlo k úspoře prostředků ze státního rozpočtu a ty musí být navráceny zpět na účet MKČR.
12. Bude-li realizací podpořeného projektu dosaženo faktického zisku, je tento zisk až do výše poskytnuté dotace příjmem státního rozpočtu, a musí být navrácen zpět. Pokyny k provedení vratky nalezne příjemce dotace v podmínkách rozhodnutí o poskytnutí dotace.
13. Porušení nebo nesplnění stanovených podmínek, jakož i neodvedení nevyčerpaných prostředků do státního rozpočtu v souladu s vyhláškou č. 433/2042 Sb., o zásadách a lhůtách finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem, státními finančními aktivy a Národním fondem (vyhláška o finančním vypořádání), je porušením rozpočtové kázně, za které může podle §44a rozpočtových pravidel uložit místně příslušný finanční úřad odvod za porušení rozpočtové kázně a penále.
14. V případě, že v předepsaném termínu nebude předloženo správné a úplné vyúčtování, nebudou-li zasílány požadované dokumenty v předepsaných termínech (výtisky neperiodických publikací, nebudou-li vráceny nevyčerpané či neoprávněně použité prostředky), bude příjemce vyzván k nápravě. To platí i pro případ porušení jiných podmínek stanovených ve výroku rozhodnutí o poskytnutí dotace. Pokud příjemce neprovede nápravu ve stanovené lhůtě, nebo nebude-li náprava možná (například pokud příjemce zaslal vyúčtování dotace opožděně), bude příjemce vyzván k vrácení dotace a bude mu k tomu stanovena lhůta. Pokud příjemce ve stanovené lhůtě dotaci nevrátí do státního rozpočtu, bude věc předána místně příslušnému finančnímu úřadu k dořešení dle § 44a zákona č. 218/2000 Sb. To platí i v případech, kdy příjemce byl vyzván k nápravě, ale své pochybení nenapravil ve stanovené lhůtě. Takovému příjemci nebude poskytnuta dotace v následujícím roce; na takového příjemce, pokud požádá o poskytnutí dotace, bude Ministerstvo kultury hledět jako na neoprávněného žadatele ve smyslu § 14j odst. 1 a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb. V souladu s § 14f odst. 7 zákona č. 218/2000 Sb. bude Ministerstvo kultury vždy informovat příslušný finanční úřad o vydání výzvy k provedení opatření k nápravě a o vydání výzvy k vrácení dotace, jakož i o tom, jak příjemce na výzvu reagoval.
15. Za méně závažné porušení povinností příjemce dotace, za které se uloží odvod ve výši5 % z celkové částky dotace, se ve smyslu § 14 odst. 5 zákona č. 218/2000 Sb. považuje:
* porušení povinnosti příjemce uvádět na materiálech vytvořených v rámci projektu nebo souvisejících s jeho realizací, že se projekt uskutečňuje za finanční podpory MK ČR,
* nedodržení lhůt pro zaslání závěrečné zprávy, pokud příjemce předloží závěrečnou zprávu nejpozději do 15. února 2027,
* nedodržení lhůt pro předložení vyúčtování, pokud příjemce předloží vyúčtování nejpozději do 15. února 2027,
* porušení povinnosti příjemce zaslat vydané publikace a pozvánky na dotované akce,
* nedodržení struktury dotace.
1. Příjemce je povinen umožnit MKČR provedení kontroly daných údajů a dokladů a dodržování podmínek stanovených rozhodnutím a poskytnout k tomu nezbytnou součinnost.
2. Příjemce je povinen strpět, že MKČR ze závažných důvodů, zejména při důvodném podezření na porušení rozpočtové kázně příjemcem pozastaví proplácení dotace.
3. Ověřování správností použití poskytnutých finančních prostředků podléhá kontrole MKČR, místně příslušného finančního úřadu a Nejvyššího kontrolního úřadu.
4. Finanční kontrola, řízení o odnětí dotace a ukládání sankcí za porušení rozpočtové kázně se provádí v souladu s příslušnými ustanoveními rozpočtových pravidel a dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů.
5. MKČR upozorňuje na ustanovení § 14 odst. 11 zákona č. 218/2000 Sb.: Fyzická nebo právnická osoba, která zaplatila za pořízení věcí nebo služeb, obstarání výkonů, provedení prací nebo za nabytí práv peněžními prostředky z dotace a uplatnila nárok na odpočet daně z přidané hodnoty, do kterého zahrnula i částku, na jejíž odpočet měla právo z důvodu tohoto pořízení, nesmí tuto částku zahrnout do finančního vypořádání dotace. Jestliže ji do něj zahrnula a nárok na odpočet uplatnila až poté, je povinna do jednoho měsíce od uplatnění nároku odvést částku odpočtu na příjmový účet MKČR.

## **16. Publicita**

1. Příjemce je povinen zajistit informování veřejnosti o tom, že projekt byl realizován za finanční podpory MKČR. Na propagačních materiálech, webových stránkách či dalších výstupech souvisejících s projektem příjemce umístí logo MKČR a informaci o tom, že se projekt uskutečňuje za finanční podpory MKČR.
2. Logo je dostupné na webových stránkách MKČR [Logo a znělka | mkcr.cz (gov.cz)](https://www.mk.gov.cz/logo-a-znelka-cs-1128)*.*

## **17. Další podmínky poskytnutí dotace**

Příjemce dotace je povinen:

1. dodržet strukturu poskytnuté dotace v souladu s rozhodnutím;
2. zrealizovat projekt v rozsahu a kvalitě podle předložené žádosti o dotaci nejpozději do 31. 12. roku, na který byla dotace poskytnuta;
3. pokud se sníží celkový rozpočet projektu tak, že by výše dotace překročila stanovený procentuální limit, je příjemce dotace povinen vrátit její poměrnou část, aby byl tento limit zachován;
4. pokud se projekt neuskuteční, tuto skutečnost bez zbytečného odkladu oznámit prostřednictvím **datové schránky** nebo elektronicky na e-mail: **epodatelna@mk.gov.cz** a do 30 dnů od oznámení vrátit nepoužitou dotaci nebo její část MKČR, o čemž jej rovněž vyrozumí prostřednictvím **datové schránky** nebo elektronicky na e-mail: **epodatelna@mk.gov.cz** (pokud se vrací dotace nebo její část až v období po 1. lednu roku následujícího po roce, na který byla dotace poskytnuta, je příjemce dotace povinen vrátit ji do 15. února).
5. postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, pokud použije prostředky státního rozpočtu k úhradě zakázky, která je nadlimitní nebo podlimitní veřejnou zakázkou podle tohoto zákona;
6. předložit roční zprávu o svých aktivitách v rozpočtovém období, v němž byla dotace poskytnuta, pokud jej k tomu MKČR vyzve;
7. nevyčerpané nebo vracené finanční prostředky (týká se vracení v průběhu roku) vrátit
dle pokynů v rozhodnutí a předložit prostřednictvím **datové schránky** nebo elektronicky na e-mail: **epodatelna@mk.gov.cz** finanční vypořádání dotace;
8. před případným zánikem přednostně vypořádat vztahy se státním rozpočtem.

## **18. Obecné zásady**

1. Proti rozhodnutí není přípustné odvolání ani rozklad. Obnova řízení se nepřipouští. Přezkumné řízení se nepřipouští, s výjimkou postupu podle § 153 odst. 1 písm. a) správního řádu.
2. Na dotaci není právní nárok.
3. MKČR upozorňuje, že na základě žádostí podaných mimo toto výběrové dotační řízení není možné poskytnout dotaci.
4. Údaje o poskytnutých dotacích a příjemcích dotací budou zveřejněny v Centrální evidenci dotací z rozpočtu MF (ZED), případně jiným způsobem podle platných právních předpisů
a pokynů Ministerstva financí.
5. MKČR upozorňuje na povinnost poskytovat statistické údaje podle zákona č. 89/1995 Sb.,
o státní statistické službě, v platném znění.

## **19. Kontakty**

Mgr. Eliška Boumová

Ministerstvo kultury ČR

Odbor umění, knihoven a kreativních odvětví

Oddělení literatury a knihoven

Maltézské náměstí 1

118 00 Praha 1

Česká republika

T: +420 725 014 140

E: eliska.boumova@mk.gov.cz

**ŽÁDOST O PODPORU VYDÁNÍ PŘEKLADU PŮVODNÍ ČESKÉ LITERATURY V ZAHRANIČÍ – 2026**

**ŽADATELÉ SE SÍDLEM, RESP. TRVALÝM BYDLIŠTĚM V ČESKÉ REPUBLICE**

**Tematické číslo časopisu**

**Žadatelem je**

vydavatel časopisu

**Údaje o vydavateli**

Název žadatele (podle údajů v dokladu o právní osobnosti žadatele):

Plátce DPH (ano/ne):

Obchodní název nakladatelství:

Právní forma:

Identifikační číslo:

Rodné číslo:

Číslo a datum registrace:

Adresa sídla žadatele (podle údajů v dokladu o právní osobnosti žadatele):

Okres:

Kraj:

Číslo účtu a kód banky:

Kontaktní adresa (je-li odlišná od sídla žadatele):

Realizátor projektu (osoba zodpovědná za projekt):

Tel.:

E-mail:

Web:

Počet titulů vydaných ročně:

Počet zaměstnanců:

Distribuce:

**Údaje o překladateli (v případě více překladatelů uveďte v samostatné příloze)**

Jméno:

E-mail:

Jazyk, do kterého je překlad realizován:

Předešlé přeložené tituly (podrobně v samostatné příloze):

**Údaje o tematickém čísle časopisu**

Název časopisu:

Jméno a příjmení odpovědného redaktora (editora):

Tel.:

E-mail:

Web:

Jméno a příjemní ilustrátora:

Žánr:

Periodicita:

Rozsah (v normostránkách, ca):

Formát (v milimetrech):

Jména a příjmení vybraných autorů a názvy knih:

Rozsah jednotlivých ukázek (v normostranách):

Celkový rozsah ukázek (v normostranách):

Náklad (v kusech, ca):

Vazba:

Barevnost:

Plánovaný měsíc a rok vydání:

Celkové náklady na vydání tematického čísla časopisu:

70 % celkových nákladů:

Výrobní cena jednoho výtisku časopisu:

Rabat v procentech:

Doporučená prodejní cena:

Předpokládaný prodej v prvním roce od vydání v počtu kusů:

Náklady na ediční práci:

Náklady na redakční práci:

Náklady na korekturu:

Náklady na autorská práva:

Náklady na návrh obálky, grafické zpracování, sazbu a tisk:

Náklady na propagaci:

Honorář překladateli:

 **Požadovaná podpora**:

Tržby:

Předpokládaná ztráta:

Další plánované zdroje krytí

Státní fond kultury České republiky:

Jiné odbory Ministerstva kultury:

Jiné ústřední orgány státní správy:

Orgány samosprávy (kraje, města, obce):

Zahraniční finanční zdroje:

Sponzoři, finanční dary vázané na realizaci projektu:

Ostatní zdroje krytí:

Celkové pokrytí nákladů:

Celková bilance (ztráta/zisk):

**Doplňující údaje o žadateli**

Statutární orgán žadatele-právnické osoby (osoba oprávněná jednat jménem společnosti; jméno, titul, funkce):

Oprávněná osoba jedná jako statutární orgán žadatele:

Oprávněná osoba jedná na základě udělené plné moci:

Žadatel, který je právnickou osobou, uvede podle § 14 odst. 3 zákona č. 218/2000 Sb. ve znění zákona č. 171/2012 Sb. seznam osob, v nichž má ke dni podání žádosti majetkový podíl (název osoby, sídlo osoby, IČ, výše podílu žadatele v této osobě):

Seznam osob, které mají podíl v žadateli, který je právnickou osobou (nelze-li tyto osoby identifikovat podle výpisu z Obchodního rejstříku, který je přílohou žádosti). Týká se zejména žadatelů – akciových společností s listinnými akciemi na majitele (název osoby, sídlo osoby, IČ).

Statutární orgán potvrzuje, že projekt schválil a doporučil k předložení do podpůrného programu.

**Nutné přílohy**

1. **smlouva s držitelem autorských práv**;
2. **smlouva s překladatelem**;
3. **CV plus kvalifikace překladatele** (vzdělání, přeložené tituly);
4. **ediční plán** na letošní a nadcházející rok a **krátký motivační dopis o projektu**;
5. **Kopie platného dokladu o právní osobnosti žadatele** (např. živnostenský list, zřizovací listina, výpis ze živnostenského rejstříku, výpis z obchodního rejstříku, rejstříku obecně prospěšných společností, spolkového rejstříku či dalších veřejných rejstříků, vše včetně případných změn, kopie platného dokladu prokazujícího oprávnění osoby jednat za žadatele při podání žádosti (např. doklad o volbě nebo jmenování statutárního zástupce, plná moc), kopie smlouvy o založení běžného bankovního účtu včetně případných dodatků (netýká se krajů, obcí a jejich příspěvkových organizací)
6. **Údaje o skutečném majiteli právnické osoby** podle zákona č. 37/2021 Sb., o evidenci skutečných majitelů, a to ve formě úplného výpisu platných údajů a údajů, které byly vymazány bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji; tuto povinnost nemají osoby vyjmenované v § 7 uvedeného zákona.

Potvrzuji správnost uvedených údajů a prohlašuji, že nemám žádné splatné závazky vůči státnímu rozpočtu, státním fondům a rozpočtům územních samosprávných celků ani splatné závazky pojistného na veřejné zdravotní pojištění, pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti. Prohlašuji, že jsem se seznámil(a) s vyhlašovacími podmínkami a akceptuji je. Prohlašuji, že souhlasím se zveřejněním identifikačních údajů o své osobě a o výši poskytnuté podpory jakož i s případným poskytnutím kopie této žádosti a jejích příloh podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění. Podáním této žádosti dávám Ministerstvu kultury se sídlem v Praze 1, Maltézské nám. 471/1, IČ 00023671, v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, souhlas se zpracováním osobních údajů uvedených v této žádosti a jejich zveřejněním ve veřejně přístupném informačním systému Ministerstva financí – CEDR, případně jiným zákonem stanoveným způsobem, za účelem poskytnutí podpory z rozpočtu Ministerstva kultury, a to na dobu nezbytně nutnou.

V dne

Jméno, příjmení, funkce a podpis žadatele

**Datová schránka pro zaslání žádostí včetně příloh:**

ID datové schránky:8spaaur

do předmětu zprávy uveďte podpora vydání překladu– název žadatele – název projektu

**E-mail pro zaslání žádostí včetně příloh:**

epodatelna@mk.gov.cz

do předmětu zprávy uveďte podpora vydání překladu– název žadatele – název projektu

**Kontaktní adresa**

Mgr. Eliška Boumová

Ministerstvo kultury ČR

Odbor umění, knihoven a kreativních odvětví

Oddělení literatury a knihoven

Maltézské náměstí 1

118 00 Praha 1

Česká republika

T: +420 725 014 140

E: eliska.boumova@mk.gov.cz